



## CAGOULE DE SOUDAGE

**REF. 05886-05887-05888**



Manuel d'instructions – Notice originale.

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET  
ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION





## 1. AVERTISSEMENTS

1. Lire tous les avertissements de sécurité et les instructions de ce manuel et s'assurer que vous les comprenez avant d'utiliser cette cagoule.
2. Conserver ce manuel d'instructions dans un lieu accessible, sec et propre afin de vous y référer à tout moment.
3. Veiller que ce masque de soudure soit le produit approprié pour le travail à effectuer.
4. Transporter cette cagoule dans un emballage adapté pour prévenir toute dégradation.
5. Garder éloignée de la zone de travail toute personne non concernée.
6. Rester alerte, ne pas effectuer d'opérations de soudure lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool ou d'autres drogues.
7. Observer les règles de prévention des accidents et de sécurité générale en vigueur dans votre secteur.
8. Demander aux personnes qui ne peuvent s'éloigner de la zone de soudure de se munir d'équipements de sécurité adéquats afin d'être protégé efficacement.
9. Contrôler avant chaque utilisation l'étanchéité à la lumière
10. Ne porter aucune modification au masque.
11. Ne pas intervenir sur la cellule.
12. Ne jamais ouvrir ou modifier le filtre de réglage automatique d'obscurcissement.
13. Les verres de protection doivent toujours être présents pendant l'utilisation
14. Utiliser seulement les pièces de rechanges conseillées par votre revendeur.
15. Ne jamais placer le masque ou le filtre d'obscurcissement sur une surface chauffée.
16. Ce casque de soudage vous protège contre des étincelles, des projections et des rayons UV et IR nocifs. Il ne vous protège pas contre les explosions ni contre les liquides corrosifs.
17. Protéger le filtre contre les liquides et l'encrassement.
18. Les matériaux en contact avec la peau du porteur peuvent être à l'origine d'allergies chez les individus sensibles.
19. Ne jamais plonger le filtre d'obscurcissement dans l'eau.
20. Ne jamais nettoyer aucune partie du casque avec des solvants ou autres produits de nettoyage agressifs.
21. Nettoyer régulièrement l'écran de protection extérieur avec un chiffon propre ne peluchant pas. Le remplacer si nécessaire.
22. Régler le bandeau de serrage afin que le casque soit correctement enfoncé sur votre tête.
23. Si la cellule ne passe pas à l'état sombre lorsque vous soudez, arrêter immédiatement de souder et contacter votre revendeur.
24. Contrôler avant chaque utilisation les différentes parties du casque et s'assurer qu'elles soient bien propres et en état d'utilisation.
25. Remplacer immédiatement les éléments avec des égratignures, des fissures ou des coups afin d'éviter tout accident.
26. Vérifier l'état des piles grâce aux LED afficheurs de statut. Si le statut de celles-ci est faible, les remplacer.
27. Choisir la teinte correspondante au travail de soudage à effectuer en tournant la mollette de réglage et en vous référant au tableau des teintes.
28. Les oculaires / filtres en verre minéral renforcé ne doivent être utilisés qu'associés à un oculaire de renforcement adapté.
29. Utiliser des numéros d'échelon trop élevés peut être dangereux : l'opérateur se positionnerait trop près de la source de rayonnement et peut être amené à respirer des fumées nocives.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner de sévères lésions.

## 2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Modèle 05886-05887-05888</b>	
Dimension de la cellule	133x114x9 mm
Champ de vision	100x67 mm
Capteurs	4
Teinte lumineuse	DIN 4
Teinte sombre	DIN 9-13
Alimentation électrique	Cellule Solaire
TIG	>2A
Temps d'inversion	0.04 ms
Temps d'ajustement entre les teintes	0.15 à 0.80 sec.
Classe optique	1/1/1/2
Matière du casque	Nylon*
Température d'utilisation	de -5° à +55°C
batterie	Batterie Li-Mn- 2 x CR2450 (3V 600mAh)
Poids	520g

\*Matériaux du masque hors cellule et serre tête : plastique/polyamide (nylon), résistant aux impacts.

## 3. PRESENTATION

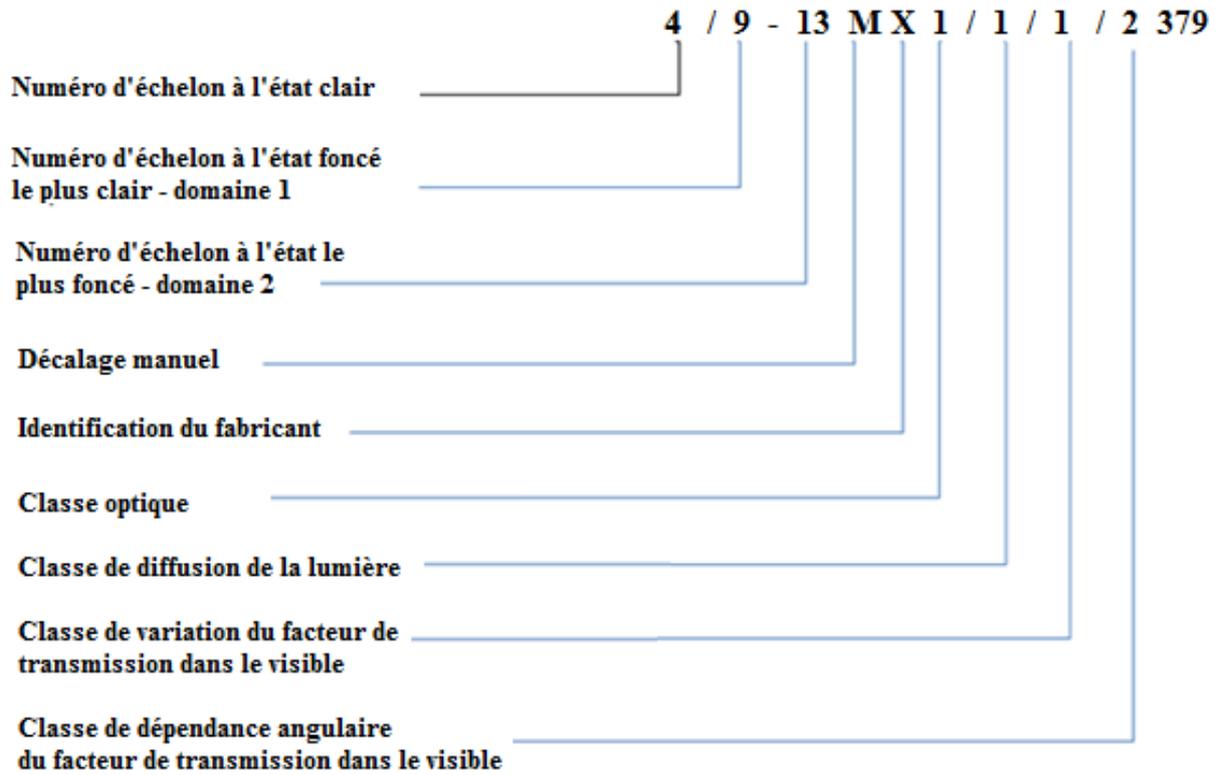
Les cagoules sont conçues pour protéger les yeux et le visage des étincelles, des projections et des radiations nuisibles, dans des conditions normales de soudage. En présence d'un arc, les cellules passent automatiquement à l'état « sombre » et reviennent à l'état « clair » lorsque l'arc disparaît.

Quatre capteurs à l'avant du filtre détectent la lumière de l'arc de soudage et provoquent l'obscurcissement du filtre. La sensibilité est réglable, par commutation sur la droite de la cagoule :

Low : position pour courant puissant – High : position pour courant faible.

Les cagoules sont équipées d'un serre-tête rotatif ajustable en inclinaison, hauteur et tour de tête. Le réglage des teintes se fait par le potentiomètre sur la gauche de la cagoule : réglage de DIN 5 à DIN 13, (voir tableau des teintes en 4.3).

**Signification du marquage du filtre (exemple)**



**Signification du marquage de la monture**

Symbole	Type de protection	Description du domaine d'utilisation
S	Solidité renforcée	Résistance mécanique
9	Métal fondu et solides chauds	Projections de métal fondu et pénétration de solides chauds
— F	Impact à faible énergie	Résistance mécanique
— B	Impact à énergie moyenne	Résistance mécanique
W	Immersion dans l'eau	Stabilité dimensionnelle

**EXEMPLE : EN 175 S 9**

où :

EN 175 est le numéro de la norme ;

S indique la solidité renforcée ;

9 signifie la protection contre le métal fondu et les solides chauds.

## 4. UTILISATION

### 4.1. AVANT UTILISATION

- Vérifier l'état, la position et la propreté des écrans de protections et du filtre : aucune saleté ne doit recouvrir les quatre capteurs du filtre, les éléments doivent être bien positionnés pour un fonctionnement en toute sécurité.
- Inspecter tous signes d'usure ou de dommages : toute rayure, fissure ou partie mal montée doivent être remplacées immédiatement : risque de blessures graves.
- Tester le déclenchement du filtre. Le tourner vers une source de lumière, faire passer rapidement la main devant le capteur : le filtre doit s'assombrir puis revenir à l'état clair. Ne pas utiliser la cagoule si le test est négatif.
- Vérifier l'étanchéité lumière.
- Sélectionner la teinte souhaitée en fonction du travail à réaliser : voir tableau 5.2 et positionner le curseur extérieur correspondant de la cagoule.
- Ajuster la cagoule : elle doit être portée aussi bas que possible et au plus près du visage.
- Retirer le film du message de sécurité présent sur l'écran de protection.

### 4.2. CHOIX DES ECHELONS DE TEINTE

D'autres facteurs peuvent intervenir sur le choix de l'échelon à sélectionner :

- La position de l'opérateur par rapport à la flamme ou à l'arc: si l'opérateur se penche sur son travail ou adopte une position à bout de bras, une variation d'au moins un numéro d'échelon peut être nécessaire.
- L'éclairage local : pour des travaux effectués en plein air, il est possible d'utiliser un filtre de protection de numéro d'échelon immédiatement supérieur.
- Le facteur humain : si une sensation d'inconfort apparaît, vérifier les conditions de travail et la vue de l'opérateur, le type d'arc, la nature du métal de base.
- Pour le soudage au gaz et les techniques connexes, telles que le soudo-brasage, se référer au débit des chalumeaux.
- Pour le soudage à l'arc, le soudage à l'arc avec jet d'air comprimé et le coupage au jet de plasma, l'intensité du courant est un facteur essentiel permettant de préciser le choix.
- En outre, pour le soudage à l'arc, le type d'arc et la nature du métal de base sont également à prendre en considération.
- Lorsque l'utilisation des filtres choisis à partir des tableaux procure une sensation d'inconfort, il convient d'examiner les conditions de travail et la vue de l'opérateur.
- Il peut être dangereux d'utiliser des filtres de numéro d'échelon trop élevé (trop foncé) car cela oblige l'opérateur à se tenir trop près de la source de rayonnement et à respirer des fumées nocives.
- Lors de l'utilisation avec un courant puissant, sélectionner une sensibilité basse.
- Les cagoules ne protègent pas des explosions, des chocs sévères, des liquides corrosifs.
- Les filtres UV/IR assurent une protection totale des yeux et du visage et ce, même à l'état clair. Les cagoules sont fournies prêtes à l'emploi.

### 4.3. TABLEAU DES TEINTES

PROCEDE	Intensité du courant (A)																											
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600							
Electrodes enrobées	8				9				10				11				12				13				14			
MAG	8				9				10				11				12				13				14			
TIG	8				9				10				11				12				13							
MIG sur métaux lourds	9				10				11				12				13				14							
MIG sur alliages légers	10				11				12				13				14											
Gougeage à l'arc avec jet d'air comprimé <sup>(1)</sup>	10				11				12				13				14				15							
Coupage au jet de plasma	9				10				11				12				13											
Soudage à l'arc par Microplasma	4	5	6	7	8	9	10	11	12																			

NOTE : L'expression "métaux lourds" couvre les aciers, aciers alliés, le cuivre et ses alliages, etc ....

Le soudage par électrodes enrobées comprend le MMA (soudage manuel à l'arc métallique)

MAG : soudage à l'arc métallique sous protection d'un gaz actif

TIG : soudage à l'arc sous protection d'un gaz inerte avec électrode de tungstène

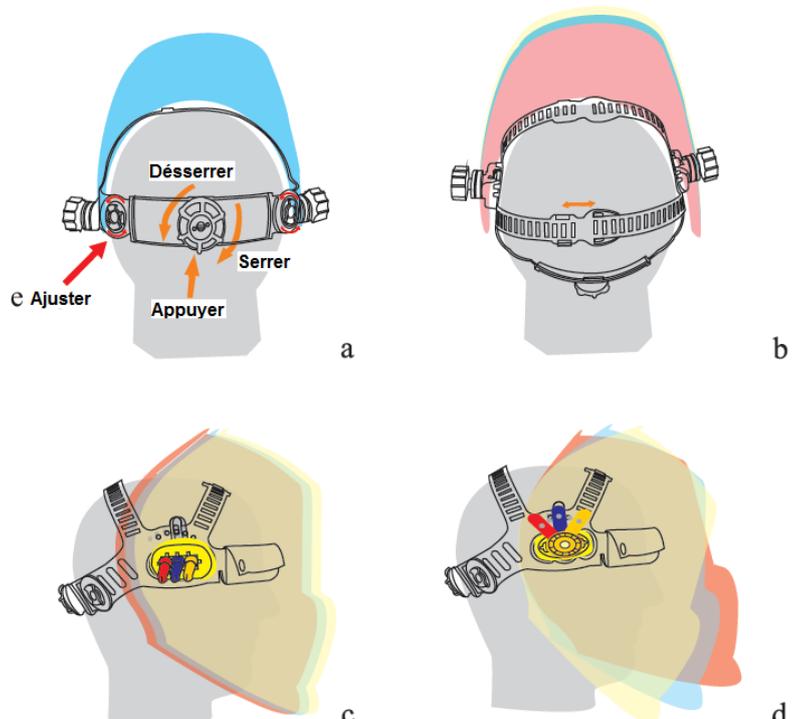
MIG : soudage à l'arc métallique sous protection d'un gaz inerte

(1): emploi d'une électrode de graphite et d'un jet d'air comprimé utilisé pour chasser le métal en fusion

### 4.4. REGLAGE DU SERRE TETE

La cagoule doit être portée aussi bas que possible et au plus près du visage. Ajuster le serre-tête. Régler l'inclinaison et la hauteur par la sangle à perforation. Réglage du tour de tête par la molette.

- Mettre le casque. Appuyer simultanément sur le bouton ajustable (en position arrière) et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la circonférence du serre-tête, ou tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la circonférence.
- Ajuster à l'aide des crans, la profondeur du casque selon la taille de votre crâne.
- Ajuster la distance entre le casque et votre visage.
- Ajuster la position de l'angle du casque.
- En respectant ces indications, ce casque de soudage vous procura plus de confort et sécurité.



#### 4.5. POUR LES FONCTIONS DE SOUDAGE ET MEULAGE :

Examiner toutes les parties du masque et de la cellule afin de vérifier qu'aucun élément n'est endommagé, rayé, fendu, cassé ou enfoncé. Toute pièce ou partie présentant des anomalies doit être remplacée avant utilisation pour éviter des risques graves de blessures physiques.

Vérifier que l'écran de protection extérieur soit propre et intact, sans salissure sur le capteur (partie haute de la cellule).

Mettre le potentiomètre sur la position « GRIND » pour effectuer des travaux de meulage. Choisir le degré de la teinte avec le potentiomètre (de DIN 5 à DIN 13) en fonction du travail à effectuer et du procédé de soudage employé. Voir tableau des teintes.

Réglage de la sensibilité avec le potentiomètre.

## 5. MAINTENANCE

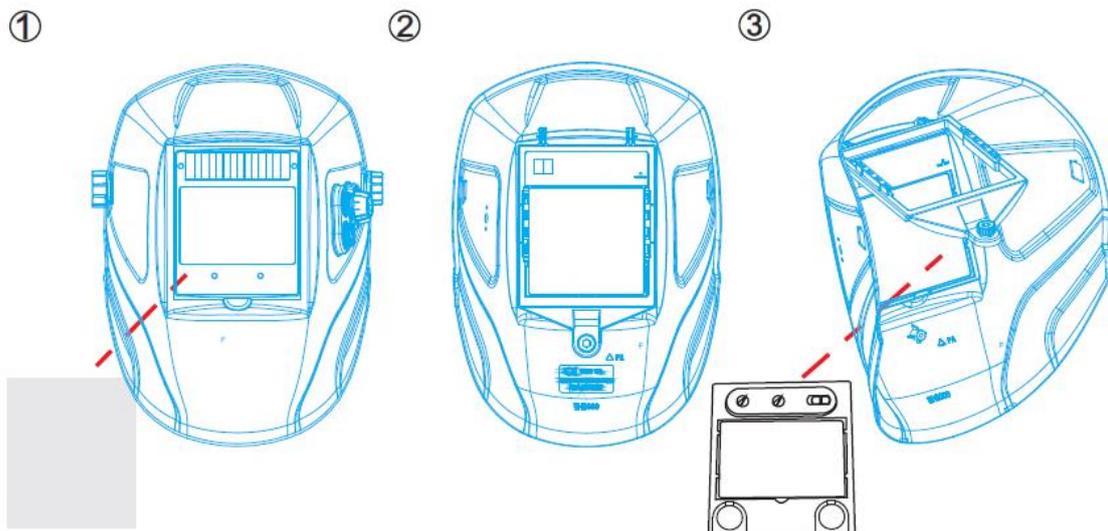
### IMPORTANT

En période de non-utilisation, le masque doit être stocké à la lumière, la cellule vers le haut, afin de recharger la pile. Lorsque le casque est laissé au repos pendant 15 minutes, il s'éteint automatiquement. Ne pas stocker le filtre près d'une source de chaleur ou près de moisissures.

Changer régulièrement le bandeau anti-transpirant.

Dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, cette cagoule de soudage a une durée de vie de plusieurs années. S'assurer du bon état de chaque composant : en cas du moindre doute, procéder au remplacement de la pièce concernée.

#### 5.1. ENTRETIEN DE LA CAGOLE ET DE SES COMPOSANTS



### 5.1.1. ÉCRAN DE PROTECTION EXTERIEUR

A remplacer s'il est trop sale, rayé, fendu ou enfoncé.

Dégager l'écran de protection en le tirant par l'encoche située sur le bas de la cellule. Remettre l'écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par les deux ergots.

### 5.1.2. CELLULE ET CAPTEURS DE LA CELLULE

Nettoyer régulièrement les capteurs afin qu'ils puissent fonctionner correctement. A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

### 5.1.3. ÉCRAN DE PROTECTION INTERIEUR

A remplacer s'il est trop rayé, fendu ou enfoncé. Dégager l'écran en le tirant par l'encoche située sur le milieu de la cellule, côté intérieur du masque. Remettre un écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par le porte filtre.

Dans des conditions d'utilisation et de stockage normales, la durée de vie est de plusieurs années.

### 5.1.4. CAGOULE

A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

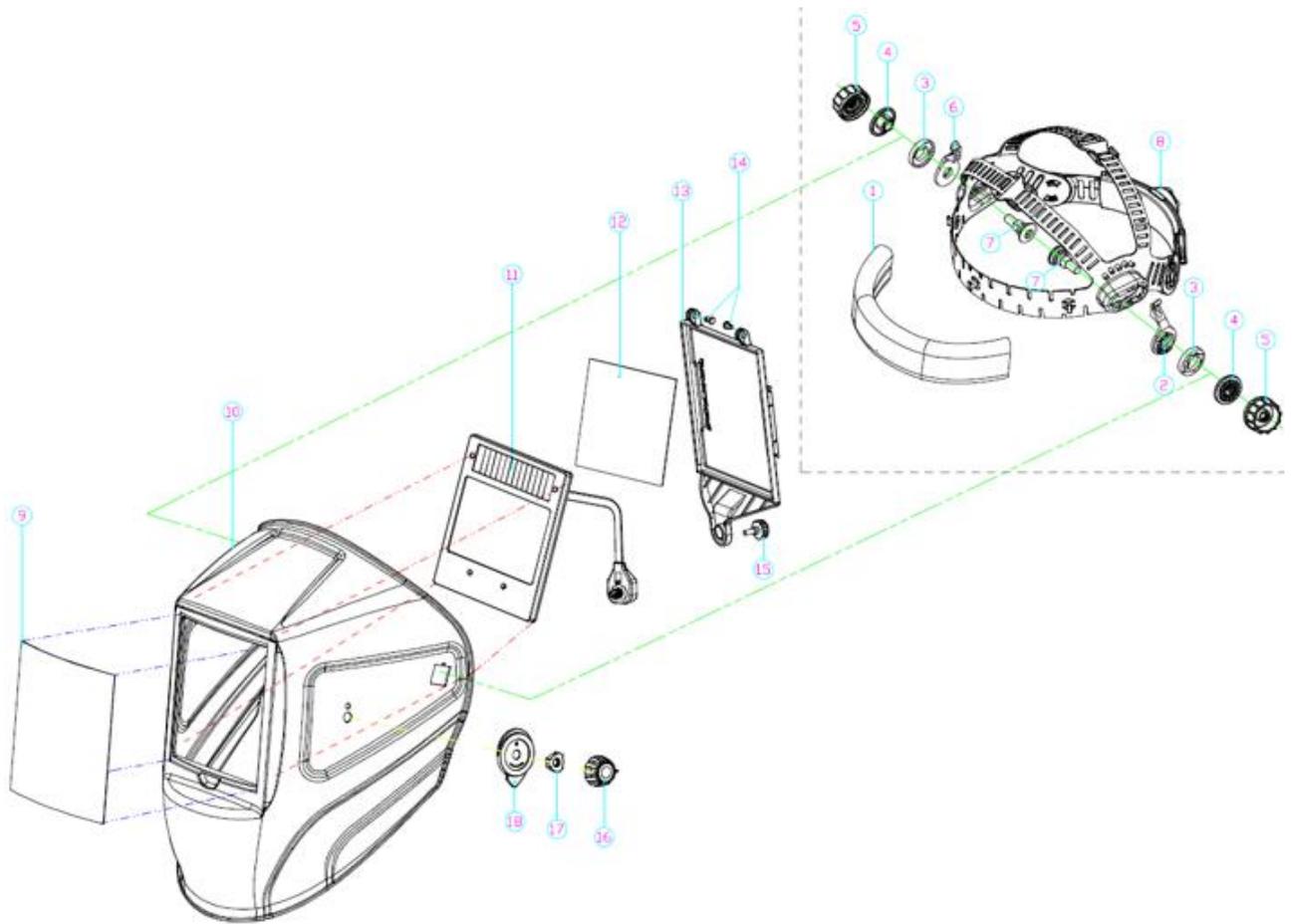
## 5.2. NETTOYAGE ET DESINFECTION

Après utilisation, nettoyer la cagoule comme indiqué ci-dessus. Procéder à une étape de désinfection si nécessaire.

## 6. PROBLEMES – SOLUTIONS

Problèmes	Causes	Solutions
Baisse régulière de l'état sombre	Le bandeau est mal fixé, il y a une distance inappropriée entre les yeux et la cellule	Ajuster le bandeau pour corriger la distance
La cellule ne passe pas à l'état sombre et/ou ne tient pas la teinte	L'écran extérieur est sale ou endommagé. Le capteur est sale Le courant de soudage est trop faible	Remplacer le verre Le nettoyer Tourner le bouton dans la position HIGH
Réaction lente Vision faible	Le(s) écran(s) de protection extérieur(s) et/ou intérieur(s) est/sont sale(s) ou endommagé(s). La lumière ambiante est insuffisante Le degré de teinte choisie est inadapté	Changer les écrans  Ne pas utiliser à des températures en dessous de -5°C Changer le degré de teinte
Le masque glisse	Le bandeau n'est pas ajusté	Ajuster le bandeau

## 7. VUE ECLATEE



N°	Description	N°	Description
1	Bandeau anti-transpirant	10	Cagoule
2	Régulateur, réglable à gauche	11	Cellule solaire auto-obscurecissante
3	Régulateur d'angle	12	Ecran de protection intérieure
4	Rondelle	13	Cadre
5	Ecrou d'ajustement du bandeau	14	Clips
6	Régulateur, réglable à droite	15	Molette de réglage
7	Système de réglage automatique de luminosité	16	Bouton
8	Serre-tête réglable	17	Ecrou
9	Ecran de protection extérieur	18	Indicateur ombre



Veillez respecter les règles de collecte, de tri et de recyclage des emballages, des accumulateurs et des produits électriques en fin de vie.

**NE PAS JETER AVEC LES ORDURES MENAGERES**

Cet EPI est conforme aux dispositions de la directive RoHS (2011/65/EU), de la directive de la Directive Européenne relative aux équipements de protection individuelle 89/686/EEC, du règlement (EU) 2016/425 et à la directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU.



Conformités établies pour les normes EN 166, EN 175, par ECS GmbH European Certification Service Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung, Laserschutz und Optische Messtechnik, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen Germany (identification 1883) et pour la norme EN 379 par DIN CERTCO Gesellschaft für, Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin Germany (identification 0196).

## Garantie

La garantie ne couvre pas ni les dysfonctionnements du produit ni les dommages résultant d'une mauvaise ou trop importante utilisation. Toute intervention ou modification sur la cellule annule la garantie. Les verres intérieur et extérieur de protection doivent toujours être présents pendant l'utilisation : une cellule portant des traces de protections, de brûlures, de chocs, perd sa garantie. Chaque cellule est dotée d'un numéro de série, une preuve d'achat ainsi que ce même numéro seront exigés pour toute opération de remplacement ou de réparation. Cette garantie n'est pas transférable, elle s'applique seulement à l'acheteur/utilisateur d'origine par qui ce produit a été acheté.